
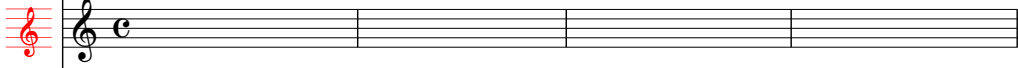


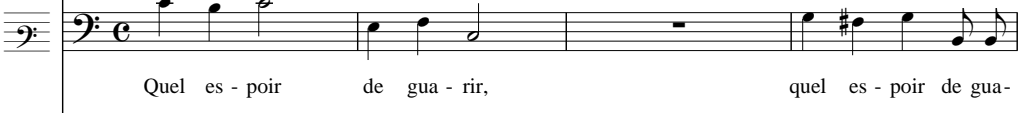
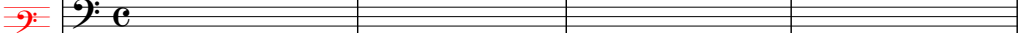


Guillaume Bouzignac
 QUEL ESPOIR DE GUARIR (GBc.10)
 Tours : n° t.14 / Deslauriers : n° d.294

COMPARAISON DES SOURCES

Les mesures vides dans les différentes parties du Recueil Deslauriers correspondent à une concordance parfaite avec celles du manuscrit Tours-168 ; les mesures de couleur verte signalent les variantes mineures ; celles en rouge marquent les variantes importantes.

[1. couplet]

Dessus (Tours)	
Dessus (Deslauriers)	
Haute-contre (Tours)	
Haute-contre (Deslauriers)	
Taille (Tours)	
Taille (Deslauriers)	
Basse (Tours)	
Basse (Deslauriers)	

5

D (T) *Puis- j'a- voir, puis- j'a- voir, puis- j'a - voir sans mou - rir,*

D (D)

Hc (T) *- voir, puis- j'a- voir, puis- j'a - voir sans mou -*

Hc (D) *puis- j'a - voir sans mou -*

T (T) *Puis- j'a- voir, puis- j'a - voir sans mou - -*

T (D) *mou -*

B (T) *- rir, Puis- j'a - voir sans mou - rir, -*

B (D)

9

D (T) *D'un a - mou - reux, d'un a - mou - reux, d'un a - mou -*

D (D)

Hc (T) *- rir, D'un a - mou - reux, d'un a - mou - reux, d'un a - mou - reux*

Hc (D) *d'un a - mou - reux mar -*

T (T) *- rir, D'un a - mou - reux, d'un a - mou - reux, d'un a - mou -*

T (D) *reux, d'un a - mou -*

B (T) *D'un a - mou - reux, d'un a - mou - reux mar - ty - - - - -*

B (D)

14

- reux mar - ty - re Que je puis bien souf - frir, que je puis bien
 re Que je puis bien souf - frir, que je puis bien
 - ty - re Que
 - reux mar - ty - re Que je puis bien, que je puis bien
 - re Que je puis bien souf - frir,

19

souf - frir. Mais, mais je ne l'o -
 bien souf -
 que je puis bien souf - frir. Mais, mais je ne
 souf - frir, souf - frir. Mais, mais
 frir, souf - frir. Mais, mais,
 que je puis bien souf - frir. Mais, mais,

25 [2. couplet]

D (T) - se, je ne l'o - se di - - - re. Quel mo - yen de ce -

D (D) - se, je ne l'o - - - se di - - re. Quel mo -

Hc (T) l'o - se, je ne l'o - se di - - - re. Quel mo - yen

Hc (D)

T (T) je ne l'o - se, je ne l'o - se di - re. Quel mo yen de ce - ler

T (D) se, je - - - ne re. Quel mo yen

B (T) je ne l'o - se di - - - - re. Quel mo - yen de ce -

B (D) l'o - se di - - - - re. Quel mo -

30

D (T) - ler Et mou - rir, et mou - rir sans par - - - ler

D (D) et mou - rir

Hc (T) de ce - ler Et mou - rir sans par - - - ler

Hc (D) de ce - ler - - - Et mou - rir sans par -

T (T) Et - - - mou - rir, et mou - rir sans par - ler D'un

T (D)

B (T) - ler Et - - - mou - rir, et mou - rir sans par - ler

B (D)

35

D (T) D'un a - mou - reux mar - ty - - - -

D (D) mar - ty - - - - -

Hc (T) D'un a - mou - reux, d'un a - mou-reux mar - ty - - - - -

Hc (D)

T (T) a - - - mou - reux, d'un a - mou-reux, d'un a - mou - reux mar - ty -

T (D) a - mou-reux mar - ty - - re, mar - ty -

B (T) D'un a - mou - reux, d'un a - mou-reux mar - ty - - - - -

B (D)

40

D (T) - re Que je puis bien souf - frir. Mais,

D (D)

Hc (T) - re Que je puis bien souf - frir, que je puis bien souf - frir.

Hc (D) - re Que je bien souf -

T (T) - re Que je puis bien souf - frir, que je puis bien souf - frir.

T (D)


B (T) - re Que je puis bien souf - frir.

B (D)

45

D (T)  mais je ne l'o - se, je ne l'o - se di - -

D (D) 


Hc (T)  Mais, mais je ne l'o - se, je ne l'o - se di - -

Hc (D) 

T (T)  Mais, mais je ne l'o - se, mais je ne l'o - se di -

T (D) 

B (T)  Mais, mais je ne l'o - se di - - - re.

B (D)  di - - - re.

50 [3. couplet]

D (T)  - re. Si la mort, si la mort seu - le - ment Peut - gua -

D (D) 

Hc (T)  - re. Si la mort, si la mort seu - le - ment Peut gua -

Hc (D)  ment Peut gué -

T (T)  - re. Si la mort seu - le - ment Peut

T (D) 

B (T)  Si la mort, si la mort seu - le - ment Peut gua -

B (D) 

55

D (T) - rir mon tour - - ment Et l'a - mou - reux, et l'a - mou -

D (D) /

Hc (T) - rir mon _____ tour - ment Et l'a - mou - reux, et l'a - mou - reux, et

Hc (D) reux, et

T (T) gua - rir mon tour - - ment Et l'a - mou - reux,

T (D)

B (T) - rir mon tour - - ment Et l'a - mou - reux, et l'a - mou -

B (D)

60

D (T) - reux, et l'a - mou - reux mar - ty - re Que je puis

D (D) reux mar - ty - -

Hc (T) l'a - mou - reux mar - ty - - re Que je puis bien souf - frir, que

Hc (D) ty - re

T (T) et l'a - mou - reux mar - ty - - re Que je puis _____ bien souf - frir, que

T (D)

B (T) - reux mar - ty - - - re Que je puis bien souf - frir.

B (D)

65

D (T) bien souf - - - frir. Mais, mais je ne l'o - se, je

D (D) bien souf - - - frir. Mais, se, je

Hc (T) je puis bien souf - frir. Mais, mais je ne l'o - se,

Hc (D) souf - frir.

T (T) je puis bien souf - frir. Mais, mais je ne l'o -

T (D)

B (T) Mais, mais je ne

B (D)

70 [4. couplet]

D (T) ne l'o - se di - - - re. Tout - te fois il le faut, tout - te

D (D) ne l'o - se di - - - re. Tou - faut, tou - te -

Hc (T) je ne l'o - se di - - - re. Tout - te fois il

Hc (D) fois, tou - te -

T (T) - se, mais je ne l'o - se di - re. Tout - te fois il le

T (D)

B (T) l'o - se di - - - re. Tout - te fois il le faut,

B (D) l'o - se di - - - re.

75

D (T) fois il le faut, Le sub - ject, le sub - ject est trop hault, le

D (D) le faut, sub - ject est trop hault, le sub-jet est

Hc (T) le faut, Le sub - - - ject

Hc (D) - fois il le

T (T) faut, tout - te fois il le faut, Le

T (D)

B (T) tout - te fois il le faut, Le sub - - - ject est trop hault,

B (D) haut,

80

D (T) sub - ject est trop hault De mon cru -

D (D) trop hault, mon cru -

Hc (T) est trop hault De mon cru -

Hc (D)

T (T) sub - ject est trop hault, le sub - ject est trop hault

T (D) De mon cru - el mar - ty - -

B (T) est trop hault, le sub - ject est trop hault De mon cru -

B (D) le sub - jet est trop hault De

85

- el mar - ty - re, de mon cru - el mar - ty - re Qui m'ap -

- el mar - ty - re, de mon cru - el re

- el mar - ty - re Qui m'ap -

- el mar - ty -

de mon cru - el mar - ty - re

- re, de mon cru - el mar -

- el mar - ty - re Qui m'ap - prend à

90

- prend, qui m'ap - prend à souf

prend, qui m'ap - prend à souf - frir, à souf -

- prend à souf - frir, à souf -

qui m'a - prend

Qui m'ap - prend à souf -

prend à

souf - frir, qui m'ap - prend à souf -

prend à

96

D (T) - frir. Mais, mais je ne l'o - se, je ne l'o - se

D (D) - frir. Mais, ne l'o - se di -

Hc (T) - frir. Mais, mais je ne l'o - se, je ne l'o - se

Hc (D)

T (T) - frir. Mais, mais je ne l'o - se, mais je ne

T (D) - frir.

B (T) - frir. Mais, mais je ne l'o - se di -

B (D) - frir. je ne l'o - se di

101

D (T) di - - - re, je ne l'o - se, je ne l'o - se di - re.

D (D) - - - re, je ne l'o - se, je ne l'o - se di - re.

Hc (T) di - - - re, je ne l'o - se di - - - - re.

Hc (D) l'o - se di - - - - re.

T (T) l'o - se di - re.

T (D) l'o - se di - re.

B (T) - re, je ne l'o - - se di - re.

B (D) se di - re.